



**К**орпорация Ferring Pharmaceuticals сегодня по праву признана пионером в производстве синтетических пептидов и пептидомиметиков. В 60-х годах XX ст. Ferring была одной из первых фармацевтических компаний в мире, которая синтезировала окситоцин и вазопрессин, таким образом обозначив приоритеты своего дальнейшего развития. Сегодня это специализирующаяся на исследованиях в области биофармацевтики глобальная организация, представленная на наиболее важных фармацевтических рынках мира.

Сегодня компания Ferring Pharmaceuticals, несмотря на сложную финансово-экономическую ситуацию во всем мире, смогла не только сохранить свои позиции на мировом рынке, но и укрепить их, увеличив объемы исследований и перечень продуктов. О нынешних достижениях компании и перспективах ее развития нашему корреспонденту рассказали глава представительства компании Ferring Pharmaceuticals в Украине Роман Гладкий, продакт-менеджер Соломия Штабалюк и менеджер по работе с ключевыми клиентами Андрей Хомяк.

**?** Уважаемый Роман, расскажите вкратце об истории создания и развития компании Ferring, сравнительно недавно появившейся на украинском рынке.



— История создания фармацевтической компании Ferring связана с именем немецкого ученого Фредерика Паулсена. В возрасте 26 лет Фредерик переехал в Швецию, где и начал свою научную деятельность, исследуя гормоны для компании Organon and Pharmacia. С 1940 г. доктор Паулсен проводит исследования по изучению пептидных гормонов.

Стоит отметить, что до 1948 г. пептиды не представляли никакой ценности для их коммерческого производства, пока американские ученые Филип Хенч и Чарльз Слоук не обнаружили терапевтическое действие адренокортикотропного гормона (АКТГ) гипофиза. Спустя некоторое время доктор Паулсен смог получить АКТГ синтетическим путем. Свой секрет синтеза этого гормона он передал многим фармацевтическим организациям. Однако уже в 1950 г. Фредерик решил основать свою собственную компанию. Так в небольшом офисе в г. Мальме (Швеция) началась история корпорации Ferring.

Изначально компания носила название Nordic Hormone Laboratory, а с 1954 г. была переименована в Ferring. Учредитель компании назвал ее в честь сильной, сплоченной общины людей, ведущих свое происхождение с острова Фер и называвших себя феррингами. У них компания переняла дух единения и сотрудничества.

В 60-х годах XX века Ferring совершила переворот в разработке фармацевтических

препаратов на основе натуральных пептидных гормонов гипофиза. Доктор Фредерик Паулсен сформулировал теорию, согласно которой пептиды могут модифицироваться в процессе синтеза, а полученные в результате этого вещества могут приобретать все преимущества природных молекул и при этом избавляться от всех их недостатков. Пять десятилетий спустя предсказания доктора Паулсена сбылись с поразительной точностью. Сегодня препараты пептидов производства Ferring широко применяются во многих отраслях медицины, таких как эндокринология, гастроэнтерология, акушерство и гинекология, педиатрия, урология и др.

После смерти Фредерика Паулсена в 1997 г. компанию возглавил его сын — Фредерик Паулсен-младший. В последние годы компания Ferring расширила свою деятельность, что дало возможность выйти за рамки европейского рынка, которым она традиционно ограничивалась. Сегодня Ferring Pharmaceuticals — это международный фармацевтический холдинг, представительства которого расположены более чем в 45 странах мира, а его продукция продается в более чем 70 странах.

С приобретением корпорации Bio-Technology General в 2005 г. компания Ferring, помимо традиционных фармацевтических производств, получила возможность использования рекомбинантной биотехнологии. Дальнейшая экспансия осуществляется путем заключения альянсов и подписания партнерских соглашений с другими фармацевтическими биотехнологическими компаниями и академическими исследовательскими институтами.

За последние 20 лет компания завоевала международное признание благодаря созданию принципиально новых медикаментов, способных улучшать качество жизни взрослых и детей во всем мире. Занимаясь разработкой множества фармацевтических препаратов, Ferring на протяжении многих лет продолжает дело ее создателя по исследованиям пептидов и пептидомиметиков.

**?** Несмотря на сложную финансово-экономическую ситуацию в мире и Украине, компания Ferring, представительство которой в Украине Вы возглавляете, набирает обороты. В чем, на Ваш взгляд, заключается успех работы компании на мировом, и в частности украинском, рынке в столь непростое время?

— Стратегия расширения позволяет группе Ferring вот уже два десятилетия поддерживать

# ИННОВАЦИОННЫЕ КОМПАНИИ Ferring

средние темпы развития на уровне 20% в год. В 2008 г. доход компании составил 865 млн евро. Ferring ставит перед собой цель удерживать темпы развития на этом уровне. При этом компания по-прежнему будет уделять основное внимание производству специальных лекарственных средств, которые позволят врачам лечить пациента с учетом индивидуальных потребностей.

Компания Ferring ориентирована в первую очередь на исследования и разработку препаратов, поэтому значительные ресурсы (14-15% годового дохода) инвестирует в развитие научной инфраструктуры.

Ассортимент предлагаемой компанией продукции уникален. Одной из первых в мире приступив к коммерческому производству синтетических пептидов, накопив опыт и технологии, способствующие более широкому применению этих веществ, Ferring сегодня является признанным авторитетом в области пептидной и белковой химии. Компания ставит перед собой цели по разработке инновационных препаратов и улучшению существующей терапии путем:

- фокусирования на новых пептидах/гормонах, генах протеаз;
- дальнейшего развития пептидов и пептидомиметической науки и технологии;
- адаптации существующих пептидных препаратов для удовлетворения актуальных медицинских потребностей;
- разработки эффективных и удобных для пациентов систем доставки препарата.

В перспективе компания планирует производить инновационные препараты, основываясь не только на накопленном опыте, но также учитывая развитие новых технологий, в связи с чем налаживает партнерские отношения с научными учреждениями и другими компаниями.

«Забота о людях в первую очередь» (People come first) — это главный принцип деятельности компании Ferring. Мы пытаемся воплотить этот подход в своей работе в Украине. Забота о пациентах, нуждающихся в эффективном лечении, и сотрудничество с медицинской общественностью — основные ключи к успеху. Несмотря на кризис, мы не сократили программы научных конференций, семинаров, круглых столов с участием украинских и зарубежных специалистов. В ходе таких научных встреч украинские ученые и практические врачи имеют возможность обмениваться опытом с коллегами и использовать последние научные разработки и медицинские препараты в своей практике. Только эффективные лекарственные средства с широкой научной базой имеют шанс «выстоять» в условиях кризиса.

Но самое главное — все вышеперечисленное может быть достигнуто только благодаря самоотверженной работе сотрудников компании. Поэтому я хочу поблагодарить всех сотрудников представительства Ferring в Украине за их ежедневную работу и вклад в успех компании.

**?** Обеспечение пациентов современными эффективными и безопасными препаратами — цель работы всех фармацевтических компаний. Соломия, имеет ли компания Ferring свои особенности позиционирования на фармацевтическом рынке?

— Исследовательская активность компании Ferring и ее продукты связаны общей нитью, нацеленной на предоставление специфической терапии, которая работает на «одном языке» с организмом. Согласно теории Фредерика Паулсена,



новые синтезированные соединения могут применяться для восполнения дефицита, нормализации или лечения разных патологических состояний и болезней.

Научно-исследовательские проекты дополняют портфель Ferring препаратами новых поколений в наиболее успешных для компании терапевтических направлениях.

Научно-исследовательская активность компании сфокусирована в четырех терапевтических областях, таких как акушерство и гинекология, урология, гастроэнтерология и эндокринология. В последнее время активно развивается ревматологическое направление, в частности разрабатываются препараты для лечения остеоартроза.

**?** Андрей, сегодня приоритетным направлением Ferring в Украине и в других странах СНГ является репродуктивная медицина. Планируется ли расширить в ближайшее время сферу деятельности компании, а именно ее терапевтические направления?



— Действительно, проблема бесплодия в последнее время становится чрезвычайно актуальной во всем мире. Бесплодие негативно влияет на демографическую ситуацию. Известно, что около 25% супружеских пар имеют проблемы с зачатием ребенка. Сегодня решение этой глобальной проблемы возможно благодаря активному развитию репродуктивной медицины, а именно методик вспомогательных репродуктивных технологий (ВРТ).

Для компании Ferring лечение бесплодия является приоритетным направлением деятельности. На протяжении более 40 лет она проводит исследования в области лечения бесплодия и на сегодня уже достигла определенных успехов. Так, среди разработок компании наиболее известен Менопур (высокоочищенный менотропин) — препарат, применяющийся в циклах ВРТ. Этот препарат хорошо зарекомендовал себя при использовании в данных циклах, о чем свидетельствует его широкое применение как в частных медицинских центрах, в которых применяются методики ВРТ, так и в рамках государственной программы лечения бесплодия по абсолютным показаниям.

Менопур содержит менотропин — человеческий менопаузальный высокоочищенный гонадотропин. Содержание менотропина в 1 ампуле эквивалентно 75 МЕ ФСГ и 75 МЕ ЛГ. Применение препарата у женщин вызывает повышение уровня эстрогенов в крови, что способствует росту и созреванию фолликулов. Назначение Менопура эффективно при лечении гипо- и нормогонадотропного женского бесплодия, благодаря его стимулирующему влиянию на рост фолликулов. С его помощью проводится контролируемая стимуляция овуляции яичников для индукции множественного роста фолликулов при лечении методами ВРТ, в том числе оплодотворение in vitro, а также для интраплазматической инъекции сперматозоидов.

# биотехнологии Pharmaceuticals

Преимуществом Менопура является способ его применения: препарат можно вводить как внутримышечно, так и подкожно. Это особенно важно при его использовании в амбулаторных условиях, к тому же при подкожном введении уменьшается вероятность возникновения постинъекционных осложнений, а именно абсцессов.

Линейку средств, применяемых для лечения бесплодия, компания дополняет препаратами **Хорагон** (человеческий хорионический гонадотропин) и **Декапептил Депо** (трипторелин). Декапептил Депо используется в циклах ВРТ, при эндометриозе и миоме, а также при раке предстательной железы, в терапии которого положительный эффект оказывает супрессия действия тестостерона.

Начиная с 2000 г. Ferring работает в области акушерства и гинекологии. Каждый год в мире происходит около 13 млн преждевременных родов, что становится основной причиной перинатальной смертности. Для профилактики преждевременных родов с 2000 г. компания производит токолитик **Трактоцил** (атосибан), активное вещество которого является антагонистом окситоцина/вазопрессина и способно предотвращать сокращение матки. Инновационным препаратом, применяемым с целью предотвращения кровотечений после кесарева сечения,

является **Пабал** (карбетоцин) — производное окситоцина с длительным периодом действия. Для лечения гиперпролактинемии — расстройств, поражающего около 10% популяции, преимущественно женщин, — компания предлагает препарат **Норпролак** (квинаголид) — селективный агонист D<sub>2</sub>-дофаминовых рецепторов. Все вышеперечисленные продукты уже зарегистрированы в Украине и в ближайшее время появятся в аптеках.

## Соломия, расскажите об урологическом и гастроэнтерологическом направлениях деятельности компании.

— Деятельность компании Ferring в сфере урологии изначально была направлена на лечение таких нарушений, как несахарный диабет, энурез и никтурия у взрослых. Один из наиболее популярных препаратов компании — **Минирин** (десмопрессин) — стал первым лекарственным средством, одобренным для терапии никтурии; он также эффективен при энурезе у детей. Являясь аналогом человеческого антидиуретического гормона, препарат повышает реабсорбцию воды в почках и таким образом снижает объем ночной мочи.

Недавно компания Ferring получила разрешение Еврокомиссии на маркетинг в странах ЕС препарата **Фирмагон** (дегареликс) — блокатора рецепторов



гонадотропин-релизинг гормона. Этот препарат показан к применению у пациентов с прогрессирующим гормонозависимым раком предстательной железы. При введении Фирмагона скорость снижения уровня тестостерона сравнима с показателем, достигаемым при хирургическом вмешательстве. В декабре 2008 г. препарат был одобрен в США; в 2009 г. — в странах ЕС, в сентябре 2009 г. — в Украине.

В гастроэнтерологическом направлении Ferring активно работает над дальнейшим расширением перечня препаратов, предназначенных для лечения воспалительных заболеваний кишечника (ВЗК). Основной продукт компании в этой области — препарат **Пентаса** (месалазин) — используется для терапии таких ВЗК, как болезнь Крона и язвенный колит. Сегодня существует множество лекарственных форм данного препарата (таблетки, гранулы, капсулы, суппозитории и суспензии), тем не менее продолжают развиваться дальнейшие разработки улучшенных лекарственных форм.

Среди гастроэнтерологических препаратов компании Ferring можно отметить ряд лекарственных веществ, используемых при подготовке пациента к колоноскопии.

В продуктивном портфеле компании есть препарат **Глипрессин**, применяемый в терапии кровотечений из варикозно расширенных вен пищевода.

Недавно Ferring заключила контракт с компанией Cosmo Pharmaceuticals SpA, предметом которого является совместная разработка будесонида MMX™ для терапии язвенного колита. В декабре 2008 г. Ferring и Conaris Research Institute AG заявили о подписании эксклюзивного лицензионного соглашения о разработке препарата FE301 — рекомбинантного ингибитора протеина метаболического пути ИЛ-6 для лечения некоторых воспалительных заболеваний, в том числе ВЗК и ревматоидного артрита.

## Роман, отражает ли девиз «Никогда не останавливаться на достигнутом» деятельность вашей компании на современном этапе?

— В нынешних условиях я хотел бы немного изменить этот девиз: «Никогда не впадать в отчаяние от пока недостигнутого и никогда не останавливаться на достигнутом!».

Подготовила **Ольга Татаренко**



## Оперативно в Хроника ключевых событий голове



### Новости FDA

#### Использование препарата Vyetta сопряжено с риском повреждения почек

2 ноября Управление по контролю за качеством пищевых продуктов и лекарственных средств (Food and Drug Administration — FDA) обнародовало новую информацию по безопасности применения препарата Vyetta (эксенатид), который применяется для терапии сахарного диабета 2 типа. За период с апреля 2005 по октябрь 2008 г. FDA получило 78 сообщений о нарушениях функции почек у пациентов, принимавших препарат Vyetta. Наиболее частыми нежелательными явлениями при приеме препарата Vyetta были тошнота, рвота и диарея, которые также могли быть связаны с нарушением функции почек.

С другой стороны, в течение вышеуказанного периода препарат Vyetta был выписан более 7 млн раз. Таким образом, 78 случаев — это лишь малая доля случаев применения препарата.

FDA отмечает, что врачи и пациенты должны тщательно отслеживать симптомы нарушения функции почек, такие как изменение цвета мочи, частота мочеиспускания, объем выделяемой мочи, появление отеков конечностей, слабость, снижение аппетита и тупая боль в нижней части спины. При появлении подобных симптомов пациенты должны немедленно обратиться к врачу. Кроме того, с целью предупреждения о возможных осложнениях при использовании препарата Vyetta соответствующее предупреждение будет внесено в инструкцию по использованию препарата.

Препарат Vyetta производит компания Amylin Pharmaceuticals Inc. (США).

#### Новый препарат для терапии хронического лимфолейкоза

26 октября FDA одобрило препарат Arzetta (офатумумаб) для терапии пациентов с хроническим лимфолейкозом (ХЛЛ) — медленно прогрессирующим раком крови и костного мозга. Препарат разрешен для терапии пациентов с ХЛЛ, у которых другие режимы химиотерапии оказались неэффективными.

ХЛЛ поражает преимущественно людей старше 50 лет. Ежегодно диагностируется около 16 тыс. новых случаев ХЛЛ, примерно 4400 людей ежегодно умирают от этого заболевания. Arzetta — моноклональное антитело, произведенное при помощи методов биотехнологии.

Препарат связывается со специфическим белком, который присутствует на поверхности как нормальных, так и злокачественных В-клеток, делая их более уязвимыми для иммунного ответа.

Препарат Arzetta был одобрен по упрощенной процедуре регистрации лекарственных средств, позволяющей значительно ускорить выход на рынок препаратов, в которых отмечается наибольшая потребность. После получения разрешения по ускоренной процедуре дальнейшее изучение препарата будет продолжаться в клинических исследованиях. В настоящий момент проводится клиническое исследование, в котором изучается эффективность добавления препарата Arzetta к стандартной химиотерапии. Способность препарата замедлять прогрессирование заболевания изучается у 59 пациентов с ХЛЛ, которые не отвечали на любую из применяемых схем химиотерапии.

Безопасность препарата оценивалась у 181 пациента в двух клинических исследованиях. Наиболее частыми нежелательными явлениями были лейкопения, лихорадка, кашель, диарея, анемия, слабость, одышка и инфекции дыхательных путей. Наиболее серьезное побочное действие препарата Arzetta — присоединение различных инфекций, в том числе и мультифокальной лейкоэнцефалопатии. Пациентов с высоким риском инфицирования гепатитом В перед началом терапии препаратом Arzetta необходимо обследовать.

Препарат Arzetta производит компания GlaxoSmithKline (Великобритания).

Официальный сайт FDA: [www.fda.gov](http://www.fda.gov)

Подготовила **Ольга Татаренко**

За сприяння Кабінету Міністрів України (№ 58603/1/1-09 від 20.10.2009) в рамках Концепції Загальнодержавної цільової соціальної програми «Здорова нація» на 2009 - 2013 роки. За підтримки Міністерства охорони здоров'я України, Міністерства промислової політики України.

**МІЖНАРОДНА ВИСТАВКА**  
**medic life**  
Медичне обладнання, витратні матеріали, препарати.

02-04 БЕРЕЗНЯ 2010

Міжнародний виставковий центр, Київ, Броварський проспект, 15

ФОРУМ  
«ЗДОРОВ'Я НАЦІЇ»

Спеціальні експозиції:  
**ФАРМАЦЕВТИКА**  
**ТРАНСПЛАНТОЛОГІЯ**

Генеральний інформаційний партнер виставки Medic Life: модерна газета «Здоров'я України»

Добре самопочуття на все життя!

ОРГАНІЗАТОР: treeEXPO

(044) 423-30-89    [www.treex.com.ua](http://www.treex.com.ua)